

## La réflexion antillaise en Allemagne : Corinne Mencé-Caster au Congrès annuel des associations franco-allemandes à Halle

Les pays européens sont actuellement en train de resserrer leurs rangs et de se souvenir de l'importance de l'axe franco-allemand, vu les menaces actuelles (Brexit, résurgences diverses de populisme nationaliste) ; et face à la triste réalité de l'énorme flux de réfugiés, ils sont obligés de s'entendre. La vitalité sociale de cet axe dans tous ces aspects constitue la vocation des associations franco-allemandes, et la cohésion de celles-ci est assurée par les fédérations VDFG (« Vereinigung Deutsch-Französischer Gesellschaften für Europa ») et FAFA (« Fédération des Associations Franco-Allemandes pour l'Europe »), organismes également voués à l'entente transfrontalière en général. Or, le congrès annuel de ces deux fédérations vient d'avoir eu lieu du 13-15 septembre 2019 à Halle, ville située en ex-Allemagne de l'Est. Ce congrès avait pour thème de référence la migration-mondialisation, et la professeure, intellectuelle engagée et auteure Corinne Mencé-Caster y était invitée, afin de contribuer de manière significative à la réflexion de cette rencontre.

Halle constitue d'ailleurs depuis longtemps un haut lieu d'ouverture culturelle en Allemagne. C'est en effet à l'Université de Halle-Wittenberg que le premier étudiant africain obtint le titre de docteur en philosophie en Allemagne : Wilhelm Anton Amo en 1734. Dans la réalité actuelle, le premier député parlementaire de souche africaine en Allemagne émane de cette même ville : Karamba Diaby, d'origine sénégalaise. Le professeur Ralph Ludwig, spécialiste de la langue créole et des littératures-cultures antillaises, a inscrit officiellement ces sujets à Halle dans les programmes universitaires de l'enseignement et dans les projets de recherche universitaires, et ceci depuis plusieurs années. Avec son épouse Florence Bruneau-Ludwig, il organise régulièrement des soirées de lectures d'auteurs antillais à Halle, avec la collaboration de Peter Trier, fondateur des Éditions Litradukt, maison spécialisée dans la littérature antillaise. Litradukt édite par exemple, à l'instigation de Ralph Ludwig, le polar *Citoyens au-dessus de tout soupçon* de Raphaël Confiant ; parmi les titres à paraître prochainement en langue allemande, on compte des œuvres de l'Haïtienne Yannick Lahens, ainsi que le roman *D'autres vies sous la tienne* de Mérine Céco, nom de plume de Corinne Mencé-Caster. Et c'est grâce à Florence Bruneau-Ludwig, présidente de l'Association franco-allemande de Halle, que le congrès annuel de la VDFG-FAFA 2019 a pu avoir lieu dans cette ville, sur la thématique de la migration-mondialisation.

L'importance de l'expérience antillaise dans un tel débat en Europe a déjà été soulignée en 1988 dans *l'Éloge de la créolité* de Jean Bernabé, Patrick Chamoiseau et Raphaël Confiant ; cette réflexion a été largement représentée dans le congrès de Halle par Corinne Mencé-Caster. La Martiniquaise est même intervenue triplement. En tant qu'intellectuelle engagée, elle a participé du débat inaugural, tout comme – entre autres – le député au Parlement allemand Karamba Diaby :



(à la gauche de Corinne Mencé-Caster, le député allemand Karamba Diaby)

En tant que linguiste, elle a animé – avec Ralph Ludwig et Ulrike Lange, directrice de lycée engagée dans l’enseignement scolaire des cultures franco-créoles en Allemagne – un atelier linguistique portant sur la francophonie :



(au fond, de gauche à droite : Ulrike Lange, directrice de lycée à Castrop-Rauxel – Ralph Ludwig, professeur à l’Université de Halle-Wittenberg – Corinne Mencé-Caster)

Et en tant qu’auteure, Corinne Mencé-Caster, alias Mérine Céco, a donné une lecture à Halle qui a clôturé le programme du congrès.

Toutes ces discussions ont été très animées et parfois quelque peu conflictuelles ; le grand intérêt de ses débats, ainsi que l’éloquence et la force de conviction de Corinne Mencé-Caster lui ont valu un grand nombre d’invitations spontanées à diverses manifestations culturelles et littéraires pour l’année 2020 ! Les organisateurs et acteurs de ce congrès ne peuvent que se féliciter de son succès :



(de gauche à droite : Margarete Mehdorn, présidente de la VDFG – Ralph Ludwig – Corinne Mencé-Caster – Peter Trier, Éditions Litradukt – Florence Bruneau-Ludwig, présidente de la DFG Halle)